



## **Verordnung**

**über die Bewirtschaftung der  
Hausabfälle und der diesen gleichartigen  
Sonderabfälle**

Artikel 9, Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4,  
Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember  
2022.

## **Regolamento**

**del servizio di  
gestione dei rifiuti urbani  
e speciali simili agli urbani**

Articolo 9, Legge provinciale 26.05.2006, n. 4,  
Deliberazione della Giunta provinciale n. 978, del 20 dicembre  
2022.

**genehmigt mit  
Gemeinderatsbeschluss  
Nr.32 vom 22.12.2023**

**approvato con  
deliberazione del Consiglio Comunale  
n. 32 del 22.12.2023**

**Inkrafttreten:  
01.01.2024**

**Entrata in vigore:  
01.01.2024**

**Der Bürgermeister:  
Il sindaco  
  
gez./f.to  
Erich Josef Wallnöfer**

**Der Gemeindesekretär  
Il segretario comunale  
  
gez./f.to  
Dr. Sagmeister Georg**

**Für den Gleichlaut der Abschrift mit der Urschrift / Per copia conforme all'originale  
Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale  
Dr. Sagmeister Georg**

## Inhaltsverzeichnis / Indice

	<b>TITEL I – ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN</b>	<b>TITOLO I - DISPOSIZIONI GENERALI</b>	6
Art. 1	Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	Indirizzi generali e finalità	6
Art. 2	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuti del regolamento	6
Art. 3	Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio	7
Art. 4	Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung – Begriffsbestimmungen	Attività inerenti allo smaltimento – definizioni	8
Art. 5	Klassifizierung der Abfälle	Classificazione dei rifiuti	11
Art. 6	Abfallverminderung	Riduzione dei rifiuti	12
	<b>TITEL II – GLEICHSTELLUNG VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN UND HAUSMÜLL</b>	<b>TITOLO II – ASSIMILAZIONE DIE RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI</b>	12
Art. 7	Bestimmungen über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll	Disposizioni in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani	12
Art. 8	Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle	Tariffa per la gestione dei rifiuti	15
Art. 9	Außerordentliche Einstufung von Abfällen	Classificazione straordinaria di rifiuti	15
	<b>TITEL III – GETRENNTE SAMMLUNG</b>	<b>TITOLO III – RACCOLTA DIFFERENZIATA</b>	15
Art. 10	Getrennte Abfallsammlung	Raccolta differenziata	15
	<b>TITEL IV – AUFBAU UND ABWICKLUNG DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES</b>	<b>TITOLO IV – ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO PUBBLICO</b>	17
Art. 11	Art der Führung des öffentlichen Dienstes	Forma di gestione del servizio pubblico	17
Art. 12	Häufigkeit der Sammlung	Frequenza della raccolta	18
Art. 13	Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes	Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti	19
Art. 14	Die Restmüllbehälter	Contenitori per i rifiuti residui	19
Art. 15	Sammlung des Restmülls	Raccolta dei rifiuti residui	20
Art. 16	Die Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle	I contenitori per la raccolta dei rifiuti organici di cucina	22
Art. 17	Sammlung von organischen Küchenabfällen	Raccolta dei rifiuti organici di cucina	22
Art. 18	Eigenkompostierung	Compostaggio domestico	23
Art. 19	Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter der organischen Küchenabfälle	Pulizia dei contenitori per rifiuti residui e per i rifiuti organici di cucina	23
Art. 20	Bestimmungen über die Benutzung der öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde	Utilizzazione dei centri pubblici di gestione rifiuti del comune	24
Art. 21	Sammlung von Kartonen	Raccolta dei cartoni	24
Art. 22	Sammlung von Grünabfällen	Raccolta dei rifiuti verdi	24
Art. 23	Sammlung von Bratfetten und Speiseölen	Raccolta dei grassi e oli alimentari	24
Art. 24	Sammlung von Sperrmüll	Raccolta dei rifiuti ingombranti	24
Art. 25	Sammlung von Elektromüll	Raccolta dei rifiuti elettronici	24
Art. 26	Sammlung von Bauschutt	Raccolta dei rifiuti edili di demolizione	25
Art. 27	Sammlung der Altkleider	Raccolta di abbigliamento usato	25
Art. 28	Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen	Veicoli a motore, rimorchi e simili	25

Art. 29	Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi	26
Art. 30	Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden	Raccolta dei rifiuti speciali similari agli urbani negli edifici comunali	26
Art. 31	Abgabe von Tierkadavern	Consegna dei cadaveri di animali	26
	<b>TITEL V – REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORGUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHARTIGEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG</b>	<b>TITOLO III – ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DEI RIFIUTI URBANI E DEI RIFIUTI SPECIALI SIMILARI AGLI URBANI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA</b>	26
Art. 32	Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuften Abfälle gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006	26
Art. 33	Straßenreinigungsdienst	Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)	27
Art. 34	Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen	Gestione di rifiuti da esumazioni	27
Art. 35	Auf- und Abladen von Waren und Material	Carico e scarico di materiali e merci	27
Art. 36	Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	Pulizia di cantieri edili allestiti su suolo pubblico	27
Art. 37	Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese	28
Art. 38	Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben	Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici	28
Art. 39	Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti	29
Art. 40	Öffentliche Veranstaltungen	Pubblici spettacoli	29
Art. 41	Reinigung der Märkte	Pulizia dei mercati	29
Art. 42	Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze	Esercizi stagionali, piscine e campeggi	30
Art. 43	Reinigung der nicht bebauten Grundstücke	Pulizia dei terreni non edificati	30
Art. 44	Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen	Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico	30
	<b>TITEL VI – ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN</b>	<b>TITOLO VI – SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI</b>	31
Art. 45	Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen	Obblighi del produttore di rifiuti speciali	31
	<b>TITEL VII – KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN</b>	<b>TITOLO VII – KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN</b>	31
Art. 46	Verbot der illegalen Abfallbeseitigung	Divieto di abbandono illegale di rifiuti	31
Art. 47	Kontrollen	Controlli	31
Art. 48	Strafen	Sanzioni	32
Art. 49	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	32
Art. 50	Hinweis	Rinvio	32
Art. 51	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore	32

## Anhänge / Allegati

### ANHANG A)

Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung, welche auf privatem Grund abgeholt werden.

### ALLEGATO A)

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 3, di questo regolamento, i quali sono raccolti su suolo privato

### ANHANG B)

Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 4 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

### ALLEGATO B)

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 4 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.

### ANHANG C)

Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 5 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

### ALLEGATO C)

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 5, di questo regolamento, i quali sono raccolti su suolo privato.

### ANHANG D)

Verwaltungsstrafen

### ALLEGATO D)

Sanzioni amministrative

### ANHANG E)

Anhang L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006).

### ALLEGATO E)

Allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.lgs. n. 152/2006).

### ANHANG F)

Abkommen für die Sammlung von gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfällen auf privatem Grund gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 3, Buchstabe b) dieser Verordnung.

### ALLEGATO F)

Convenzione per la raccolta dei rifiuti simili agli urbani su suolo privato in deroga alla delibera della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 e ai sensi dell'articolo 7, comma 3, lettera b) di questo regolamento.

## TITEL I - ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

### Artikel 1 - Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde Glurns gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, betreffend die Entsorgung der Hausabfälle und der Sonderabfälle welche den Hausabfällen gleichartig sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten, Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:
  - a) Reduzierung der Restabfallmenge;
  - b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
  - c) Beratung und Information der Bürger;
  - d) getrennte Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
  - e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
  - f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
  - g) Organisation und Durchführung der Dienste zur Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.
2. Gemäß Artikel 9, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. vom 26 Mai 2006, Nr. 4 hat die Gemeinde die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden; sie übt diese Zuständigkeit in den Formen laut Einheits-text der Regionalgesetze aus. Der gesamte Dienst kann auch an Dritte weiter vergeben werden.
3. Gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 198, Absatz 2-bis können Nicht-Haushalte die Entsorgung der gesamten produzierten Abfälle außerhalb des öffentlichen Sammeldienstes abgeben. Die entsprechenden Mitteilungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 41/2021, Artikel 30, Absatz 5 und gemäß Gesetz Nr. 69/2021 an die Gemeinde sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen termingerecht durchzuführen. Der Nachweis der ordnungsgemäßen Abgabe der produzierten Abfälle ist gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 238, Absatz 10 zu erbringen.
4. Die in dieser Verordnung verwendeten männlichen Bezeichnungen beziehen sich auf Personen beiderlei Geschlechts.

## TITOLO I – DISPOSIZIONI GENERALI

### Articolo 1 - Indirizzi generali e finalità

1. Il presente regolamento è adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi del Comune Glorenza di cui all'articolo 9 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, concernente lo smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dal vigente piano provinciale di smaltimento dei rifiuti:
  - 1.1. riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
  - 1.2. incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
  - 1.3. consulenza ed informazione dei cittadini;
  - 1.4. raccolta differenziata dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
  - 1.5. raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero certo;
  - 1.6. raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
  - 1.7. organizzazione ed espletamento dei servizi della gestione dei rifiuti e dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.
2. Ai sensi dell'articolo 9, comma 1 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n.4 il comune effettua la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al recupero e allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni. L'intero servizio può anche essere subappaltato a terzi.
3. Ai sensi del D.lgs n. 152/2006, articolo 198, comma 2-bis le utenze non domestiche possono conferire al di fuori del servizio pubblico tutti i propri rifiuti prodotte. Le relative comunicazioni al Comune devono essere effettuate in tempo utile secondo le disposizioni di legge. Le relative comunicazioni al Comune ai sensi del Decreto-Legge 41/2021, articolo 30, comma 5 e della Legge n. 69/2021 devono essere presentate nei tempi previsti dalle disposizioni di legge. La prova del corretto conferimento dei rifiuti prodotti deve essere fornita ai sensi del D.lgs n. 152/2006, articolo 238, comma 10.
4. Termini maschili usati in questo regolamento si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

## **Artikel 2 - Gegenstand und Inhalt der Verordnung**

1. Gegenständliche Verordnung regelt:
  - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle sowie die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;
  - b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung;
  - c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle sowie der Straßenreinigung;
  - d) die Normen bzw. Kriterien, nach denen die Sonderabfälle jenen der Hausabfälle gleichartig werden;
  - e) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;
  - f) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichartigen Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle;
  - g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

## **Artikel 3 - Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle**

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (Artikel 185 des G.v.D. Nr. 152/2006):
  - a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
  - b) radioaktive Abfälle;
  - c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;
  - d) Folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden, sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte her stammen;
  - e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüs-

## **Articolo 2 - Oggetto e contenuti del regolamento**

1. Il presente regolamento disciplina:
  - a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similare per legge agli urbani, gli obblighi dei produttori e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;
  - b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di spazzamento;
  - c) le delimitazioni territoriali del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani nonché il servizio di spazzamento;
  - d) le norme nonché i criteri di similarità dei rifiuti speciali agli urbani.
  - e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;
  - f) le disposizioni atte a garantire già alla fonte lo smaltimento differenziato ed appropriato dei rifiuti urbani e speciali similari agli urbani;
  - g) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

## **Articolo 3 - Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio**

1. Le disposizioni contenute nel presente regolamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge particolari (articolo 185 del D.lgs. n. 152/2006):
  - 4.1. gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
  - 4.2. i rifiuti radioattivi;
  - 4.3. i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
  - 4.4. i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;
  - 4.5. le acque di scarico, ad esclusione dei ri-

- sigem Zustand;
- f) explosive Materialien.
2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:
- a) Eis, Schnee, Splitt, Streusalz;
- b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnte oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;
- c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem Belange eine Gefahrenquelle darstellen könnten;
- d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektiösverdächtig:
- a) Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung;
- c) Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung;
- e) Abfälle aus Dialysen Behandlung;
- g) Abfälle aus Blutbanken.
- e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien:
- i) Körperteile und Organe;
- k) Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind;
- m) Versuchstiere.
- f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle;
- g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel;
- h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile;
- i) verunreinigter Bauschutt von Baustellen;
- j) Erde, Steine und Aushubmaterial;
- k) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind;
- l) Silagefolien aus der Landwirtschaft;
- m) Hagelnetze;
- n) Sonderabfälle.
3. Alle gemäß vorhergehendem Artikel oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sam-
- fiuti allo stato liquido;
- 4.6. materiali esplosivi.
2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque nel suolo e nel sottosuolo, sono inoltre esclusi dal servizio pubblico di smaltimento i seguenti rifiuti:
- a) ghiaccio, neve, ghiaietto, antighiaccio;
- b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;
- c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti da cui si possa temere tale effetto;
- d) i seguenti rifiuti, qualora infetti o sospetti di infezione:
- b) rifiuti prodotti dai lavoratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche;
- d) rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio;
- f) rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi;
- h) rifiuti provenienti dalle banche del sangue.
- e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche – da farmacie e ambulatori:
- j) parti del corpo ed organi;
- l) rifiuti che devono essere distrutti ai sensi delle norme vigenti;
- n) animali da laboratorio (cavie).
- f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali;
- g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari;
- h) autoveicoli fuori uso di ogni tipo, nonché rimorchi e parti di autoveicoli.
- i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili;
- j) terra, rocce e materiale di scavo;
- k) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;
- l) fogli di plastica per il foraggio insilato in agricoltura;
- m) reti antigrandine;
- n) Rifiuti speciali.
3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base all'articolo precedente o in base alle

mel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle muss deren Erzeuger selbst entsorgen. Er kann hierfür auch die Dienste Dritter in Anspruch nehmen.

#### **Artikel 4 - Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung - Begriffsbestimmungen**

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:
  - a) Abfall: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A des Landesgesetzes Nr. 4/2006 aufgeführten Gruppen fallen, und deren sich ihr Besitzer entledigt, oder entledigen will oder entledigen muss;
  - b) Erzeuger: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle angefallen sind (Abfallersterzeuger), oder jede Person, die Vorbehandlungen, Mischungen oder sonstige Behandlungen vorgenommen hat, die eine Veränderung der Natur oder der Zusammensetzung der Abfälle bewirken;
  - c) Besitzer: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;
  - d) Bewirtschaftung: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung;
  - e) Einsammeln: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung;
  - f) Getrennte Sammlung: die Trennung des Hausmülls in homogene Fraktionen, um ihn einer differenzierten Verwertung oder Beseitigung zuführen zu können;
  - g) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen;
  - h) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;
  - i) Ort der Erzeugung der Abfälle: Gebäude, Anlagen oder auf abgegrenzten Flächen, in denen Produktionstätigkeiten durchgeführt werden;

norme specifiche, il produttore è obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio. Egli può avvalersi del servizio di terzi.

#### **Articolo 4 - Attività inerenti allo smaltimento – definizioni**

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:
  - 1.1. rifiuto: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A della Legge provinciale n. 4/2006, e di cui il detentore si disfi, oppure abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
  - 1.2. produttore: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti (produttore iniziale dei rifiuti) o che ha effettuato operazioni di pretrattamento o di miscuglio o altre operazioni che hanno mutato la natura o la composizione dei rifiuti;
  - 1.3. detentore: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;
  - 1.4. gestione: la raccolta, il trasporto, il stoccaggio, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura.
  - 1.5. raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzamento strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
  - 1.6. raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
  - 1.7. smaltimento: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B della Legge provinciale n. 4/2006. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero;
  - 1.8. recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C della Legge provinciale n. 4/2006;
  - 1.9. luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali origi-



- nano i rifiuti;
- j) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt;
- k) Restmüll: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwertbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrig bleiben;
- l) Wertstoffe: Abfälle, welcher einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.;
- m) Sperrmüll: sperrige, gemischte, unsortierte Siedlungsabfälle (Restmüll) mit einem Ausmaß größer als 40 x 40 cm;
- n) Bauschutt: durch Abbruch, Um- oder Neubau entstehenden inerte Materialien und Stoffe;
- o) Verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann.
- p) Grünabfälle: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten oder Parks stammen usw.;
- q) Organische Abfälle: organischer Abfall tierischer oder pflanzlicher Herkunft, der in einem Haushalt oder Betrieb anfällt und durch Mikroorganismen, im Boden lebende Lebewesen oder Enzyme abgebaut werden kann;
- r) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Küchenabfällen im eigenen Garten.
- s) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen;
- t) Großproduzenten von organischen Küchenabfällen (Biomüll): Erzeuger von organischen Abfällen aus Nichthaushalten, welche unter folgenden Kategorien fallen:
- o) Beherbergungsbetriebe,
- p) Restaurants, Mensen, Kantinen,
- q) Krankenhäuser,
- r) Altersheime,
- s) Camping,
- 1.10. bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;
- 1.11. rifiuti residui: i rifiuti solidi urbani che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti in origine domestica;
- 1.12. materiali riciclabili: rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.;
- 1.13. rifiuti ingombranti: rifiuti misti e indifferenziati urbani (rifiuti residui) con dimensioni superiori a 40 x 40 cm;
- 1.14. rifiuti edili da demolizione: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;
- 1.15. inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;
- 1.16. rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.;
- 1.17. rifiuti organici: rifiuti organici di provenienza animale o vegetale di origine domestica o aziendale, biodegradabili tramite microorganismi, organismi viventi nel terreno o enzimi;
- 1.18. compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici di produzione domestica nel proprio giardino;
- 1.19. compost di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità.
- 1.20. grandi produttori di rifiuti organici di cucina (rifiuti bio): produttori non domestici di rifiuti organici appartenenti alle seguenti categorie:
- a) Esercizi ricettivi,
- b) ristoranti, mense, cantine,
- c) ospedali,
- d) case di riposo,
- e) campeggi,

- t) Kasernen,
- u) Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln,
- v) Hersteller von Nahrungsmitteln,
- w) Hersteller von Speiseeis.

- f) caserme,
- g) grossisti, dettaglianti e venditori ambulanti di generi alimentari,
- h) produttori di generi alimentari,
- i) produttori di gelati.

#### Artikel 5 - Klassifizierung der Abfälle

#### Articolo 5 - Classificazione dei rifiuti

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Artikel 4 des Landesgesetzes Nr. 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;</li> <li>b) gemäß der Gefährlichkeit: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.</li> </ul> <p>A) Hausabfälle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;</li> <li>b) nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022 gleichartig sind;</li> <li>c) Abfälle aus der Straßenreinigung;</li> <li>d) Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;</li> <li>e) pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;</li> <li>f) Abfälle, die aus den Exhumationen stammen, mit Ausnahme von Knochen, sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) fallen.</li> </ul> <p>B) Sonderabfälle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;</li> <li>b) Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung festgelegten Grenzwerte überschreiten;</li> <li>c) Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;</li> <li>d) Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;</li> <li>e) Abfälle aus Handelstätigkeiten;</li> <li>f) Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;</li> </ul> | <p>1. Ai fini del presente regolamento ed ai sensi dell'articolo 4 della Legge provinciale n 4/2006, i rifiuti sono classificati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) secondo l'origine in rifiuti urbani e rifiuti speciali</li> <li>b) secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi</li> </ul> <p>A) Rifiuti urbani:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) rifiuti urbani, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione;</li> <li>b) i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi adibiti ad abitazioni privata, similari agli urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 978 del 20 dicembre 2022;</li> <li>c) i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade;</li> <li>d) i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua;</li> <li>e) i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali;</li> <li>f) i rifiuti provenienti da esumazioni ed estumulazioni, ad eccezione delle ossa, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriali diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e).</li> </ul> <p>B) Rifiuti speciali:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli;</li> <li>b) i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione, e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati dalla legislazione provinciale;</li> <li>c) i rifiuti da lavorazioni industriali;</li> <li>d) i residui da lavorazioni artigianali;</li> <li>e) i residui da attività commerciali;</li> <li>f) i rifiuti da attività di prestazione di servizi;</li> </ul> |
|---|---|

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>g) Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen</li> <li>h) Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen;</li> <li>i) Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;</li> <li>j) beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;</li> <li>k) aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen.</li> </ul> <p>C) Gefährliche Abfälle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind;</li> <li>b) Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen“*” gekennzeichnet sind.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>g) i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi;</li> <li>h) i rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani;</li> <li>i) i rifiuti derivanti da attività sanitarie;</li> <li>j) i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed obsoleti;</li> <li>k) i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti:</li> </ul> <p>C) Rifiuti pericolosi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) rifiuti provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “*”;</li> <li>b) rifiuti non provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “*”.</li> </ul> |
|--|--|

### **Artikel 6 - Abfallverminderung**

### **Articolo 6 - Riduzione dei rifiuti**

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alle Benützer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der anfallenden Abfallmenge beizutragen.</li> <li>2. Die Gemeinde stellt den Bürgern einen kostenlosen Abfallberatungsdienst zur Verfügung. Das Personal des Recyclinghofes berät die Bürger in Hinblick auf das Vermeiden, die Trennung und die Verwertung von Stoffen.</li> <li>3. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausabfälle anfallen.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti urbani devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.</li> <li>2. Il comune mette a disposizione dei cittadini un servizio gratuito di consulenza sulla gestione dei rifiuti. Il personale del centro di riciclaggio consiglia i cittadini nell'ottica della riduzione, della separazione nonché del recupero e riciclaggio dei rifiuti.</li> <li>3. Il comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti urbani.</li> </ol> |
|---|--|

### **TITEL II - GLEICHSTELLUNG VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN UND HAUSMÜLL**

### **TITOLO II - ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI**

#### **Artikel 7 - Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll**

#### **Articolo 7 - Indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani**

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022 die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.</li> <li>2. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il presente articolo individua ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettera e) della Legge provinciale n. 4/2006 e della Deliberazione provinciale n. 978 del 20.12.2022 l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani.</li> <li>2. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività</li> </ol> |
|--|---|

- im Sinne von Anhang L-quinquies gemäß Artikel 183 Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. vom 3. April 2006, Nr. 152 (Anhang E) anfallen, welche in den Anhänge A, B und C dieser Verordnung aufgelistet sind, sind den Hausabfällen ähnlich. Zu den hausmüllähnlichen Abfällen gehören auch Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten. Hausmüllähnliche, nicht gefährlichen Sonderabfälle unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen, wie die Hausabfälle.
3. Öffentlicher Sammeldienst auf privatem Grund für einzelne Betriebe:
    - a. Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung auf privatem Grund, wie etwa über den Privaten zur Verfügung gestellte Container bzw. Presscontainer erfolgt;
    - b. die in Anhang A aufgelisteten, nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche auf privatem Grund abgeholt werden, sind den Hausabfällen gleichartig;
    - c. die Vereinbarung gemäß Anhang F wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen unterschrieben. Mittels Ausschussbeschluss kann die Unterzeichnung der Konvention an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden;
    - d. die Vereinbarung gemäß Anhang F hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anhang A) erforderlich sind.
  3. Servizio di raccolta pubblica su suolo privato per singole imprese:
    - a. assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga su suolo privato come per esempio a mezzo di bidoni o compattatori messi a disposizione di privati;
    - b. i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato A raccolti su suolo privato sono simili ai rifiuti urbani;
 

la convenzione ai sensi dell'allegato F viene sottoscritta fra il comune e l'impresa interessata. Con delibera di Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può essere delegata anche alla Comunità comprensoriale o ad un altro soggetto;
    - c. la convenzione di cui all'allegato F non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità di cambiamenti nell'elenco dei codici rifiuto (allegato A).
  4. An die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angelieferten Abfälle:
    - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde erfolgt;
    - b) die in Anhang B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden, sind den Hausabfällen gleichartig;
    - c) die Transportmenge gemäß Anhang B darf nicht überschritten werden;
  4. Rifiuti conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali:
    - a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga nei centri pubblici di gestione rifiuti comunali;
    - b) i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato B sono simili ai rifiuti urbani, qualora vengano conferiti direttamente presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali;
    - c) non possono essere superate le quantità secondo l'allegato B;
  5. Öffentlicher Sammeldienst von Abfällen, die der Verwertung zugeführt werden:
    - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür zu Tür Sammlungen usw.);
  5. Raccolta pubblica dei rifiuti urbani similari non pericolosi, miste e indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico:
    - a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico ed i rifiuti siano destinati al recupero (p.es. sistemi campane di raccolta, raccolta a porta a porta ecc.);

- b) die in Anhang C aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, sind den Hausabfällen gleichartig.
6. Öffentlicher Sammeldienst von hausmüllähnlichen, gemischten, nicht gefährlichen, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle:
- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen, gemischten und unsortierten Sonderabfälle mit den Hausabfällen, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung und/oder der energetischen Verwertung zugeführt werden;
- b) Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 19 12 12 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern ihre Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden, und fallen in die Landesabfallplanung, die auf das Prinzip der Autarkie bei der Abfallbewirtschaftung im optimalen Einzugsgebiet, sowie auf das Prinzip der Entsorgungsnähe und-spezialisierung setzt, wodurch die Abfallbewegung soweit als möglich eingeschränkt wird.
7. Die Gemeinde oder die Führungskörperschaft des optimalen Einzugsgebiets kann auf der Grundlage der Landesabfallplanung und der Richtlinien über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll eine Höchstmenge an ähnlichen Abfällen festlegen.
8. Hausmüllähnliche Abfälle gemäß Artikel 7 Absatz 2, die im Rahmen des öffentlichen Sammeldienstes gesammelt werden und in die Berechnungen der europäischen und nationalen Ziele einfließen, unterliegen den Planungsvorgaben des Landes.
9. Hausmüllähnliche Abfälle gemäß Artikel 7 Absatz 2, die vom Betreiber des öffentlichen Sammeldienstes bewirtschaftet werden, sind in den Anlagen im Landesgebiet zu behandeln.
10. Alle Betriebe, welche die eigenen, dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle, transportieren, müssen die gesetzlichen Bestimmungen zum Transport der eigenen Abfälle einhalten.
- b) i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato C sono simili agli urbani.
6. Raccolta pubblica dei rifiuti urbani simili non pericolosi, miste e indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico:
- a) assimilazione dei rifiuti speciali misti e indifferenziati non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento e/o al recupero energetico;
- b) i rifiuti urbani trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei Rifiuti con il codice CER 19 12 12, ove non siano stati sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani e ricadono nella pianificazione provinciale sui rifiuti che applica il principio dell'autosufficienza nella gestione dei rifiuti prodotti nel proprio ambito territoriale ottimale e il principio di prossimità e specializzazione, limitando il più possibile la movimentazione dei rifiuti.
7. Il comune o l'Ente di governo dell'ambito territoriale ottimale può, sulla base della pianificazione provinciale di gestione dei rifiuti e degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani, stabilire un limite quantitativo di rifiuti simili.
8. I rifiuti urbani simili di cui al comma 2 dell'articolo 7, non pericolosi, indifferenziati, raccolti nell'ambito del servizio pubblico, ricadenti nel calcolo degli obiettivi europei e nazionali, soggiacciono alle previsioni pianificatore provinciali.
9. I rifiuti urbani simili di cui al comma 2 dell'articolo 7, non pericolosi, indifferenziati, gestiti dal gestore del servizio pubblico, vanno trattati negli impianti presenti nel territorio provinciale.
10. Tutte le imprese, che trasportano i propri rifiuti speciali simili agli urbani, devono rispettare le disposizioni legali sul trasporto dei propri rifiuti.

#### **Artikel 8 - Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle**

1. Die Erzeuger von Hausabfällen und diesen gleichartigen Sonderabfällen gemäß Artikel 7 dieser Verordnung sind verpflichtet, die Müllgebühr gemäß der geltenden Verordnung für die Einhebung der Müllgebühren zu bezahlen.
2. Die Berechnung der Abfallgebühr sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung für die Einhebung der Müllgebühren angewandt.
3. Die etwaige Unterzeichnung – oder die Aufrechterhaltung – von Verträgen zwischen dem Erzeuger

#### **Articolo 8 - Tariffa per la gestione dei rifiuti**

1. I produttori di rifiuti urbani e di rifiuti speciali simili agli urbani ai sensi dell'articolo 7 di questo regolamento sono soggetti al pagamento della tariffa ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti urbani.
2. Il calcolo della tariffa per il smaltimento rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti urbani.
3. L'eventuale sottoscrizione – o rinnovo – di contratti per lo smaltimento di rifiuti assimilati ai rifiuti urbani

und der Gemeinde zur Entsorgung von Sonderabfällen, die dem Hausmüll gleichgesetzt sind und die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Qualität und Quantität des Hausmülls übersteigen, bringt nicht den Genuss der Gebührenbefreiung mit sich, nachdem der öffentliche Dienst dennoch für die Entsorgung dieser Abfälle ausgelegt sein muss.

#### **Artikel 9 - Außerordentliche Einstufung von Abfällen**

1. In außerordentlichen Fällen können, auf Antrag des Erzeugers oder von Amts wegen, durch die Gemeinde einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anhänge A, B und C den Hausabfällen gleichartig sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden, und zwar aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des hygienisch-sanitären Schutzes sowie der Organisation des Dienstes.

### **TITEL III - GETRENNTE SAMMLUNG**

#### **Artikel 10 - Getrennte Abfallsammlung**

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
  - 4.7. die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material, um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
  - 4.8. eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden;
  - 4.9. eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle.
2. Die Gemeinde führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:
  - a) Papier
  - b) Kartone
  - c) Glas
  - d) Eisen und Metalle
  - e) Kunststoffe
  - f) Holz
  - g) Bauschutt
  - h) Elektromüll
  - i) Tonerkartuschen
  - j) Bratfette und Speiseöle
  - k) Sperrmüll
  - l) Bekleidung
  - m) organische Küchenabfälle, Grünabfälle

eccedenti le capacità dell'ordinario servizio di nettezza urbana, sia dal punto di vista della qualità che della quantità, non comporta alcun diritto di esenzione dalla tariffa, dato che il servizio pubblico deve comunque essere dimensionato per lo smaltimento anche dei rifiuti speciali assimilati agli urbani.

#### **Articolo 9 - Classificazione straordinaria dei rifiuti**

1. In casi straordinari, su richiesta del produttore, oppure d'ufficio, attraverso l'intervento del comune, per particolari esigenze operative (come, ad esempio, quantità superiori alla media) o per motivi di ordine igienico-sanitario nonché di organizzazione del servizio, è possibile, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti che, ai sensi degli allegati A, B e C sono classificati similari agli urbani.

### **TITOLO III - RACCOLTA DIFFERENZIATA**

#### **Articolo 10 - Raccolta differenziata**

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
  - 1.21. favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
  - 1.22. ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;
  - 1.23. ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.
2. Il comune alla raccolta differenzia dei seguenti tipi di rifiuti:
  - a) carta
  - b) cartone
  - c) vetro
  - d) ferro e metalli
  - e) plastica
  - f) legno
  - g) rifiuti di demolizione
  - h) rifiuti elettrici
  - i) toner esausti e cartucce
  - j) oli alimentari esausti
  - k) rifiuti ingombranti
  - l) abbigliamento
  - m) rifiuti organici da cucina, rifiuti verdi

- n) Batterien und Akkumulatoren
  - o) verfallene Medikamente
  - p) gefährliche Hausabfälle
3. Die Gemeinde entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird.
4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Bürger über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit mit den Bürgern besonders wichtig ist.
5. Die Pflicht, alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu trennen besteht für alle Haushalte, für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.
6. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu nutzen besteht für alle Haushalte, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.
7. Die Möglichkeit, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu beanspruchen besteht für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. Alle Nicht-Haushalte, welche die Mitteilung gemäß Artikel 1, Absatz 3 dieser Verordnung an die Gemeinde durchgeführt haben, dürfen den öffentlichen Müllsammeldienst nicht nutzen.
8. Die Abfälle müssen sofern möglich im reinen und unverschmutztem Zustand über folgende Dienstleistungen und Strukturen entsorgt werden:
- öffentliche Abfallbehandlungsanlagen und Sammelsysteme der Gemeinde:
- a) Strukturen:
    - a) der Abfallentsorgungsanlage der Gemeinde bei der Firma Windegger Group GmbH in Glurns,
    - b) das Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau in Glurns.
  - b) Dienstleistungen – öffentlicher Sammeldienst:
    - c) Sammeldienst für Restmüll;
    - d) Sammeldienst für organischen Küchenabfällen;
- n) batterie e accumulatori
  - o) medicinali scaduti
  - p) rifiuti urbani pericolosi
3. L'amministrazione comunale decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure se un servizio finora esistente non debba più essere svolto.
4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata il comune provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo ed educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini.
5. L'obbligo di separazione di tutti i rifiuti elencati per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.
6. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le utenze domestiche, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.
7. L'opportunità di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2, spetta a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. Tutte le abitazioni non domestiche, che hanno effettuato la comunicazione al comune ai sensi dell'articolo 1, comma 3, del presente regolamento non possono usufruire il servizio pubblico di raccolta dei rifiuti
8. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso le seguenti strutture e servizi:
- centri pubblici di gestione rifiuti e sistemi di raccolta comunali:
- a) Strutture:
    - a) il centro di gestione rifiuti del comune presso la ditta Windegger Group Srl a Glorenza;
    - b) il centro di gestione rifiuti della Comunità comprensoriale Val Venosta a Glorenza.;
  - b) Servizi – servizio pubblico di raccolta:
    - c) il servizio raccolta dei rifiuti residui;
    - d) il servizio raccolta dei rifiuti organici della cucina;

- e) Sammeldienst für die Kartonagen;
- f) Sammeldienst für Altkleider
- g) Sammeldienst für Grünschnitt
- h) Sammeldienst von Altbatterien und Knopfzellen über die im Gemeindegebiet aufgestellten Sammelbehälter;
- i) Sammeldienst der Medikamente und infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) über die Apotheken.

9. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes Nr. 4/2006.

- e) il servizio raccolta dei cartoni;
- f) il servizio di raccolta di abbigliamento usato;
- g) il servizio raccolta dei rifiuti verdi
- h) raccolta di batterie scariche e pile presso gli appositi contenitori sul territorio comunale;
- i) raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi (siringhe ecc.) attraverso le farmacie.

9. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustificano tale intervento, nonché del piano provinciale di gestione dei rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d'imballaggi in base al Titolo II della Legge provinciale n. 4/2006.

#### **TITEL IV - AUFBAU UND ABWICKLUNG DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES**

#### **TITOLO IV - ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO PUBBLICO**

##### **Artikel 11 - Art der Führung des öffentlichen Dienstes**

##### **Articolo 11 - Forma di gestione del servizio pubblico**

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:
  - a) Sammlung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde. Mit Beschluss des Gemeindeausschusses kann dieser auch an die Bezirksgemeinschaft und/oder an Dritte weitergegeben werden.
  - b) Sammlung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle über den Abfallentsorgungsanlage der Firma Windegger Group GmbH. Es können ausschließlich jene Abfälle abgegeben werden, welche in der Vereinbarung zwischen der Gemeinde Glurns und der Firma Windegger Group GmbH angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
  - c) Sammlung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle über das Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau in Glurns. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der Anlagen angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
  - d) Sammlung von Altbatterien über die im Gemeindegebiet aufgestellten Sammelbehälter. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten;
  - e) Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.

1. Il comune, per quanto di sua competenza, in modo diretto o indiretto svolge le seguenti attività ed i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:
  - a) La raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani tramite il servizio pubblico comunale di raccolta. Con deliberazione della Giunta comunale questo servizio può essere affidato anche alla Comunità comprensoriale e/o a terzi.
  - b) Raccolta dei rifiuti urbani come pure dei rifiuti speciali similari agli urbani tramite il centro di gestione rifiuti della ditta Windegger Group Srl. Possono essere consegnati solo i rifiuti elencati nell'accordo tra il comune di Glorenza e con Windegger Group GmbH. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
  - c) Raccolta dei rifiuti urbani come pure dei rifiuti speciali similari agli urbani tramite il centro di gestione rifiuti della Comunità comprensoriale Val Venosta a Glorenza. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nel regolamento di esercizio degli impianti. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
  - d) raccolta delle batterie scariche nei cestini collocati sul suolo comunale. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;
  - e) raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.



2. Hausabfälle und die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle müssen über den öffentlichen Sammeldienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d) und e) entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität der Hausabfälle überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
  3. Der Transport von dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfällen durch den Erzeuger, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
  4. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes, der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der/die Bürgermeister/in die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.
2. I rifiuti urbani e speciali similari agli urbani devono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico di cui al comma 1, lettere a), b), c), d) e e). Possono essere previste delle eccezioni qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.
  3. Il trasporto di rifiuti speciali similari agli urbani da parte del produttore deve essere effettuato secondo la normativa vigente.
  4. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il/la sindaco/a può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.

### **Artikel 12 - Häufigkeit der Sammlung**

1. Der Abholrhythmus für häusliche Abfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels Anschlägen an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Die Öffnungszeiten der öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde für die Annahme von Hausabfällen sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe b) und c) sind in den jeweiligen Betriebsordnungen festgelegt.

### **Artikel 13 - Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes**

1. Der Abholsammeldienst gemäß Artikel 11 Absatz 1 Buchstabe a) dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
2. Die Bewohner von Zonen, die außerhalb der Sammelzonen liegen, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und die Hausabfälle sowie die diesen gleichartigen Sonderabfälle in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern und/oder Säcke bei einer offiziellen Sammelstelle für die Abgabe von Restmüll hinterlegen.
3. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, die Verkehrssitu-

### **Articolo 12 - Frequenza della raccolta**

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera a) di questo regolamento, è definita nel capitolato tecnico dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal comune attraverso l'albo comunale e i media.
2. L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione dei rifiuti urbani e dei rifiuti similari agli urbani presso i centri pubblici di gestione rifiuti del comune di cui all'articolo 11, comma 1, lettera b) e c) è stabilito negli appositi regolamenti di servizio.

### **Articolo 13 - Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti**

1. A norma dell'articolo 11, comma 1, lettera a), del presente regolamento, il servizio di raccolta e smaltimento di rifiuti urbani e rifiuti speciali assimilati si effettua su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. I percorsi ed i punti di raccolta sono fissati nel capitolato tecnico per l'organizzazione del servizio.
2. Gli abitanti delle aree che si trovano al di fuori delle zone di raccolta sono tenuti ad utilizzare il servizio pubblico ed a depositare i rifiuti solidi urbani ed i rifiuti speciali similari agli urbani, contenuti negli appositi contenitori e/o sacchi messi a disposizione dal comune, nei punti di raccolta pubblici destinati alla raccolta dei rifiuti residui.
3. Nel determinare l'ubicazione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza della sede stradale

ation berücksichtigt, wobei die zurückgelegte Wegstrecke des Benutzers nicht relevant ist.

4. Der Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde gemäß Artikel 8, Absatz 1, Buchstaben b) und c) stehen allen Erzeugern im Bringsystem zur Verfügung.
5. Die die Altbatterien-Behälter laut Artikel 11, Absatz 1, Buchstaben d) befinden sich auf öffentlichem Grund und sind über das Gemeindegebiet verteilt.
6. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

#### **Artikel 14 - Die Restmüllbehälter**

1. Die zur Sammlung des Restmüll bestimmten Behälter werden von der Gemeinde zur Verfügung gestellt. Sie werden mit einem Transponder versehen und müssen in der Regel auf Privatgrund aufgestellt werden. Die Entleerung des Behälters wird durch ein eigenes Lesegerät aufgezeichnet.
2. Die Erzeuger können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe des Behälters selbst bestimmen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.
3. Auf Antrag kann die Gemeinde, bei Bewohnern desselben Hauses, die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten mehrerer Benutzer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer gemeinsamen Fläche aufzustellen ist. Auf Wunsch kann eine Hausgemeinschaft vom Gemeinschaftsbehälter auf Einzelbehälter oder umgekehrt umstellen. Der Antrag muss schriftlich und mit dem Einverständnis aller Bewohner oder des Kondominiumverwalters an die Gemeinde gestellt werden.
4. Betriebsinhaber dürfen den für ihren Betrieb zugewiesenen Restmüllbehälter auch für ihren Privathaushalt nutzen, sofern sie diese Möglichkeit in Anspruch nehmen wollen und dies dem zuständigen Gemeindeamt melden. In diesem Fall wird die Grundgebühr sowohl für den Betrieb als auch für den Haushalt berechnet.
5. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten desselben Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag die Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden.
6. Bei der Wahl der Standplätze für die Abfallbehälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Müllbehälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.
7. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeinde-

e del marciapiede e delle situazioni del traffico. La distanza che l'utente deve percorrere per raggiungerli non è rilevante.

4. I centri di gestione rifiuti del comune ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera b) e c) sono a disposizione di tutti i produttori mediante conferimento in proprio.
5. I bidoni per le batterie scariche cui all'articolo 1, comma 1, lettera d), si trovano su suolo pubblico e sono ubicati in vari punti del territorio comunale.
6. Tutti gli abitanti del comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

#### **Articolo 14 - I contenitori per i rifiuti residui**

1. I contenitori destinati alla raccolta dei rifiuti residui vengono messi a disposizione dal comune. Sono attrezzati con un transponder e di norma, installati a cura dei cittadini sul terreno privato. Lo svuotamento del contenitore viene registrato elettronicamente attraverso un apposito lettore.
2. I produttori possono scegliere il numero e le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.
3. Dietro richiesta, l'amministrazione può autorizzare l'utilizzo dello stesso contenitore da parte di più soggetti, obbligati a collocare il medesimo su una superficie comune. È altresì possibile passare dall'utilizzo Comune di un contenitore ad un contenitore individuale. In tal caso il soggetto deve presentare una richiesta scritta al comune previo consenso da tutti le parti o dell'amministratore condominiale.
4. Gli operatori economici possono utilizzare i contenitori per rifiuti residui destinati alla propria azienda anche per le proprie esigenze domestiche, qualora lo vogliano e lo comunichino all'ufficio comunale competente. In tal caso la tariffa base verrà calcolata sia per l'attività economica che per l'utenza domestica.
5. Nel caso il produttore eserciti più attività, il comune può autorizzare, su richiesta scritta, l'uso di un unico contenitore.
6. Le ubicazioni dei contenitori devono essere scelte in modo da evitare odori sgradevoli, rumore e polvere in prossimità di abitazioni e di negozi. In particolare, i contenitori devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.
7. Qualora i contenitori di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o

verwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.

8. Die Privatflächen, die als Standort für die Behälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter sind untersagt.
9. Behälter können mit einer Verschlussvorrichtung versehen werden. Sie dürfen dabei nicht beschädigt werden und sind unverschlossen zur Entleerung bereit zu stellen.
10. Die Behälter sind Eigentum der Gemeinde. Sie werden den Benutzern leihweise übergeben und sind von diesen regelmäßig und vorschriftsmäßig zu reinigen. Der Benutzer haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters sowie für Schäden gegenüber Dritten.
11. Die Behälter dürfen nur vom beauftragten Personal durchsucht und entleert werden.

#### **Artikel 15 - Sammlung des Restmülls**

1. Die Übergabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde zugeteilten Behälter erfolgen. Ausnahmen (z.B. Sacksystem) können nur in folgenden begründeten Sonderfällen bei der Gemeinde beantragt werden:
  - a) die Entsorgungseinheit befindet sich außerhalb der Sammelzone;
  - b) wenn nachweislich aus architektonischen Gründen keine Möglichkeit besteht, die Entsorgung des Restmülls mit einem Behälter durchzuführen.
2. Sollte die Gemeinde die Verwendung von Säcken genehmigen, dürfen nur eigens gekennzeichnete Säcke (Wappen der Gemeinde usw.) verwendet werden, welche ausschließlich in der Gemeinde erhältlich sind. Die Säcke müssen von den Erzeugern verschlossen und ohne Risse, zu einem zugewiesenen Behälter einer öffentlichen Sammelstelle gebracht werden.
3. Die Behälter müssen zur Entleerung zu den Sammelstellen gebracht werden, und zwar zu dem von der Gemeinde bestimmten Zeitplan. Der Behälter darf frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt und müssen im Laufe des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden.
4. Es ist verboten, folgende Abfälle in den Restmüllbehälter zu geben:
  - a) den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfall;
  - b) gefährliche Hausabfälle;
  - c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum

di cattivo odore, l'amministrazione può disporre individualmente una distanza minima dalle aperture dei fabbricati, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.

8. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i contenitori devono essere mantenute costantemente pulite. E' vietato depositare rifiuti accanto ai contenitori o nei contenitori altrui.
9. I contenitori potranno essere dotati di un sistema di chiusura a chiave ma non devono essere danneggiati. Dovranno essere sempre aperti qualora approntati per lo svuotamento.
10. I contenitori sono di proprietà del comune. Vengono dati in prestito agli utenti, che devono provvedere alla loro pulizia a scadenze regolari e a norma di legge. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei contenitori nonché furto degli stessi e di danni contro terzi.
11. I contenitori non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale incaricato.

#### **Articolo 15 - Raccolta dei rifiuti residui**

1. La consegna dei rifiuti può avvenire solamente avvalendosi dei contenitori messi a disposizione dal comune. Eccezioni (p.es. con sacchetti) possono essere richieste al comune solamente nei seguenti casi eccezionali:
  - a) l'utenza di smaltimento si trova al di fuori della zona di raccolta;
  - b) qualora per comprovati motivi architettonici non fosse possibile effettuare lo smaltimento dei rifiuti residui attraverso l'utilizzo di un contenitore.
2. Qualora il comune autorizzasse l'impiego di sacchi, possono essere utilizzati unicamente quelli contrassegnati (stemma del comune ecc.) e ritirabili presso il comune. I sacchi devono essere deposti dai produttori chiusi e integri in un contenitore assegnato presso un punto di raccolta pubblico.
3. Per lo svuotamento l'utente deve portare il contenitore al punto di raccolta e precisamente negli orari stabiliti dal comune. Il contenitore può essere posizionato al massimo la sera precedente il giorno del ritiro. Nell'arco del giorno del ritiro il possessore del contenitore deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato.
4. È fatto divieto di conferire i seguenti rifiuti nei contenitori per rifiuti residui:
  - a) rifiuti speciali non similari agli urbani;
  - b) rifiuti urbani pericolosi;
  - c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di

Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;

- d) Flüssigkeiten;
  - e) brennbare Stoffe;
  - f) warme Asche und Ruß;
  - g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;
  - h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;
  - i) Organische Küchenabfälle.
5. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.
6. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde vorgesehenen Behältern oder Säcken abzulagern.
7. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmittel in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.
8. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammeldienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.
9. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Wird eine Überfüllung festgestellt, wird die Entleerung des Behälters zweimal verrechnet.
10. In Abweichung zu den Bestimmungen laut Absatz 1 und 9 kann der Restmüll und der diesem gleichartigen Sonderabfall auch direkt an der Umladestation der Bezirksgemeinschaft Vinschgau in Glurns abgegeben werden.
11. Gemischte und nicht sortierte Hausabfälle und den Hausabfällen gleichartige Sonderabfälle (Restmüll), welche für die Entsorgung und/oder der Verwertung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes Nr. 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde über private Umweltfachbetriebe zu entsorgen. Von dieser Pflicht ausgenommen sind alle Nicht-Haushalte, welche gemäß Artikel 1, Absatz 3 dieser Verordnung die entsprechende Mitteilung an die Gemeinde termingerecht durchgeführt haben.

raccolta differenziata, attuato con modalità di consegna o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro ecc.);

- d) liquidi di qualsiasi natura e quantità;
  - e) materiali infiammabili;
  - f) cenere e fuliggine accese o non completamente spente;
  - g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;
  - h) legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e prati;
  - i) rifiuti organici di cucina.
5. I materiali putrescibili ed in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.
6. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di contenitori in sacchi diversi da quelli distribuiti dal comune.
7. Per evitare danni ai contenitori e problemi tecnici durante lo svuotamento, è vietato pressare i rifiuti nei contenitori con mezzi meccanici. È altresì vietato pressare meccanicamente i rifiuti in balle per ridurre il volume.
8. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei contenitori o al ritiro dei sacchi e l'ente gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne l'amministrazione comunale.
9. Non è consentito sovraccaricare i contenitori. Quando viene accertato un sovraccarico, lo svuotamento del contenitore verrà addebitato due volte.
10. In deroga alle disposizioni ai sensi del comma 1 e 9 i rifiuti residui e i rifiuti speciali simili agli urbani possono essere anche consegnati alla stazione di trasbordo della Comunità Comprensoriale Val Venosta a Glorenza.
11. A norma dell'articolo 9 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti misti e indifferenziati solidi urbani (rifiuti residui) e i rifiuti speciali simili agli urbani destinati allo smaltimento e/o al recupero rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune, i propri o altrui rifiuti attraverso imprese specializzate private. Sono esenti da questo obbligo tutte le abitazioni non domestiche che hanno effettuato nei tempi previsti la relativa comunicazione al Comune ai sensi dell'articolo 1, comma 3, del presente regolamento.

## **Artikel 16 - Die Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle**

1. Die organischen Küchenabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde ausgegebenen Sammelbehältern (Biotonnen) gesammelt werden.
2. Die Behälter sind Eigentum der Gemeinde. Sie werden den Benutzern leihweise übergeben und sind von diesen regelmäßig und vorschriftsmäßig zu reinigen. Der Benutzer haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters sowie für Schäden gegenüber Dritten. Die Behälter müssen auf Privatgrund aufgestellt werden.
3. Das Mindestvolumen der Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle wird von der Gemeinde unter Berücksichtigung organisatorischer und technischer Aspekte festgelegt.
4. Für die Benutzung der Behälter für organische Küchenabfälle gelten die Verhaltensregeln gemäß Artikel 14, Absatz 4 bis 11.
5. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden.

## **Artikel 17 - Sammlung von organischen Küchenabfällen (nur falls dieser Dienst als öffentlicher Sammeldienst eingeführt wird)**

1. Die Sammlung der organischen Küchenabfälle wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation des Dienstes festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde mittels Anschlägen an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Zur Entleerung müssen die Erzeuger die Behälter zu den Sammelstellen bringen, und zwar wie es von der Gemeinde bezüglich Tag und Zeitplan vorbestimmt ist, wobei der Behälter frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden darf. Die Behälter müssen innerhalb des Sammeltages vom Besitzer zurück auf den privaten Grund gebracht werden.
3. Die Großproduzenten innerhalb der Sammelzonen sind verpflichtet, die organischen Küchenabfälle über die Biomüllsammlung zu entsorgen.
4. Erzeuger, die in Zonen außerhalb des Sammelgebietes liegen, sollen nach Möglichkeit die organischen Abfälle selber verwerten. Sollte dies nicht möglich sein, müssen diese Erzeuger die organischen Abfälle zu einer, von der Gemeinde zugewiesenen Sammelstelle bringen.

## **Articolo 16 - I contenitori per rifiuti organici di cucina**

1. I rifiuti organici di cucina devono essere conferiti in appositi contenitori di raccolta (bidoni per rifiuti organici) forniti dal Comune.
2. I contenitori sono di proprietà del comune. Vengono dati in prestito agli utenti, che devono provvedere alla loro pulizia a scadenze regolari e a norma di legge. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei contenitori nonché furto degli stessi e di danni contro terzi. I contenitori devono essere depositati su terreno privato.
3. La capacità unitaria minima dei contenitori per la raccolta dei rifiuti organici di cucina è stabilita dal comune tenendo conto di aspetti tecnici ed organizzativi.
4. Per quanto concerne l'utilizzo dei contenitori per la raccolta dei rifiuti organici di cucina si applicano le disposizioni di cui all'articolo 14, dal comma 4 al comma 11.
5. I contenitori non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di raccolta.

## **Articolo 17 - Raccolta dei rifiuti organici di cucina (solo nel caso in cui tale servizio è istituito come raccolta pubblica)**

1. La raccolta dei rifiuti organici delle cucine viene effettuata su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definiti nel capitolato per l'organizzazione del servizio. Modifiche alla frequenza della raccolta verranno tempestivamente comunicate tramite affissioni all'albo e attraverso i mezzi di comunicazione.
2. Per lo svuotamento i grandi produttori devono depositare i contenitori presso i punti di raccolta stabiliti dal comune nei giorni e negli orari previsti, tenendo conto a questo proposito che i contenitori devono essere approntati per lo svuotamento non prima della sera precedente. I contenitori vanno riportati su terreno privato entro lo stesso giorno della raccolta.
3. Per i grandi produttori è obbligatorio aderire al servizio pubblico di raccolta dei rifiuti organici della cucina.
4. I grandi produttori situati al di fuori delle zone di raccolta devono possibilmente riutilizzare in proprio i rifiuti organici. Qualora ciò non fosse possibile, i produttori devono conferire i rifiuti organici ad un punto di raccolta assegnato dal comune.

5. Von der Biomüllsammlung befreit sind grundsätzlich nur jene Erzeuger, die eine intensive Eigenverwertung laut den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung usw.). Die Eigenverwertung der organischen Küchenabfälle muss in der Gemeinde schriftlich erklärt werden. Die Gemeinde entscheidet von Fall zu Fall, ob die Eigenverwertung der organischen Abfälle zugelassen wird.

#### **Artikel 17bis - Sammlung von organischen Abfällen (bis zur Einführung des öffentlichen Sammeldienstes)**

1. Für die Sammlung der organischen Küchenabfälle erhält jeder Bürger nach schriftlichem Antrag einen entsprechenden Behälter für die organischen Küchenabfälle.
2. Zur Entleerung müssen die Erzeuger die Behälter zu der Sammelstelle bringen, und zwar wie es von der Bezirksgemeinschaft Vinschgau – Abfallwirtschaftszentrum Glurns bezüglich Tag und Zeitplan vorbestimmt ist. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.

#### **Artikel 18 - Eigenkompostierung**

1. Jeder Haushalt hat die Möglichkeit die organischen Abfälle mittels Eigenkompostierung selber zu verwerten.
2. Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeindeverwaltung überprüft werden.
3. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt pro Person zehn m<sup>2</sup>. Der Abstand zum angrenzenden Gebäude muss mindestens 5 (fünf) m betragen. Bei Geruchs- und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde das Entfernen des Komposters anordnen.

#### **Artikel 19 - Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für organische Küchenabfälle**

1. Für die Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter ist jeder Benutzer selbst verantwortlich. Dabei sind die hygienischen und sanitären Vorschriften zu beachten.

#### **Artikel 20 - Bestimmungen über die Benützung der öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde**

5. In linea di principio, sono esentati dalla raccolta dei rifiuti organici solo i produttori che sono in grado di dimostrare l'attuazione di un riutilizzo intensivo (compostaggio in proprio ecc.) ai sensi della normativa vigente. Il recupero dei rifiuti organici deve essere dichiarato per scritto presso l'amministrazione comunale. Il comune decide caso per caso, se il recupero dei rifiuti organici è consentito.

#### **Articolo 17bis - Raccolta dei rifiuti organici (fino all'introduzione del servizio pubblico di raccolta)**

1. La raccolta dei rifiuti organici di cucina viene offerta su tutto il territorio comunale. Ogni cittadino riceve un contenitore per i rifiuti organici di cucina dopo aver presentato una richiesta scritta. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
2. Per lo svuotamento, i produttori devono portare i contenitori al punto di raccolta, come indicato dalla Comunità Comprensoriale Val Venosta - Centro di gestione dei rifiuti a Glorenza in termini di giorno e orario. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.

#### **Articolo 18 - Compostaggio domestico**

1. Ogni utenza domestica ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici attraverso il compostaggio domestico.
2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le disposizioni comunali in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio è sorvegliata dal comune.
3. La superficie verde minima per praticare il compostaggio domestico è di dieci m<sup>2</sup> per persona. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno 5 (cinque) m. In caso di problemi igienico-sanitari o di cattivi odori il comune è autorizzato a predisporre la rimozione del contenitore per il compostaggio.

#### **Articolo 19 - Pulizia dei contenitori per rifiuti residui e per i rifiuti organici di cucina**

1. Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio contenitore per i rifiuti solidi urbani. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

#### **Articolo 20 - Utilizzazione dei centri pubblici di gestione rifiuti del comune**

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde sind in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt.

#### **Artikel 21 - Sammlung von Kartonen**

1. Die Sammlung der Kartonagen wird an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde durchgeführt.

#### **Artikel 22 - Sammlung von Grünabfällen**

1. Grünabfälle können direkt beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau abgegeben werden.

#### **Artikel 23 - Sammlung Speiseöle und Bratfetten**

1. Haushalte müssen die Bratfette und die Speiseöle ausschließlich in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau abgeben.
2. Speiseöle und Bratfette von Betrieben sind als Sonderabfall eingestuft.

#### **Artikel 24 - Sammlung von Sperrmüll**

1. Sperrmüll kann beim Abfallwirtschaftszentrum Wertstoffzentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau abgegeben werden.

#### **Artikel 25 - Sammlung von Elektromüll**

1. Elektrische und elektronische Altgeräte können beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau abgegeben werden.

#### **Artikel 26 - Sammlung von Bauschutt**

1. Die Erzeuger von Baustellenabfällen sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Verwertung und/oder Entsorgung zuzuführen. Die Abgabe der verwertbaren Baustellenabfälle kann in kleinen Mengen über das Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau erfolgen. Die Abgabe größerer Mengen, muss über autorisierte Unternehmen erfolgen.
2. Den Erzeugern von Bauschutt ist es untersagt, die-

1. La consegna dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani è disciplinata dall'apposito regolamento di gestione dei centri di gestione rifiuti pubblici del comune.

#### **Articolo 21 - Raccolta dei cartoni**

1. La raccolta e lo smaltimento dei cartoni viene svolto nei centri di gestione rifiuti pubblici del comune.

#### **Articolo 22 - Raccolta dei rifiuti verdi**

1. Rifiuti verdi possono essere consegnati al centro di gestione rifiuti della Comunità comprensoriale Val Venosta.

#### **Articolo 23 - Raccolta di oli e grassi alimentari**

1. Le utenze domestiche possono consegnare al centro di gestione rifiuti della Comunità comprensoriale Val Venosta i grassi e gli oli alimentari esclusivamente nei contenitori messi a disposizione dal comune.
2. Oli e grassi alimentari di origine aziendale sono classificati come rifiuti speciali.

#### **Articolo 24 - Raccolta dei rifiuti ingombranti**

1. Rifiuti ingombranti possono essere consegnati al centro di gestione rifiuti della Comunità comprensoriale Val Venosta.

#### **Articolo 25 - Raccolta dei rifiuti elettronici**

1. Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere consegnate al centro di gestione rifiuti della Comunità comprensoriale Val Venosta.

#### **Articolo 26 - Raccolta dei rifiuti edili**

1. I produttori di rifiuti edili hanno l'obbligo di conferire i rifiuti riciclabili direttamente ai centri specifici di raccolta, recupero e riciclaggio ed i rifiuti non riutilizzabili in discarica autorizzata. La consegna dei rifiuti riutilizzabili può essere effettuata in quantità ristretta al centro di gestione rifiuti della Comunità comprensoriale Val Venosta. La consegna di grandi quantitativi deve essere eseguita tramite imprese autorizzate.
2. Ai produttori di rifiuti dei cantieri edili è vietato

sen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiteres untersagt, den Bauschutt mit anderen den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen zu vermischen.

#### **Artikel 27 - Sammlung der Altkleider**

1. Die Altkleidersammlung kann über ein bevollmächtigtes Unternehmen im Auftrag der Gemeinde durchgeführt werden. Sammelstellen und Sammeltermine werden von der Gemeinde über die Medien bekannt gegeben.

#### **Artikel 28 - Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen**

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung aus dem Verkehr gezogen werden, müssen vom Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der Eigentümer dieselben im Sinne der Artikel 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Artikel 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
3. Die Altreifen können gemäß Ministerialdekret vom 11. April 2011 Nr. 82 bei den Reifenhändlern beim Kauf von Neureifen abgegeben werden. Weiteres besteht die Möglichkeit, die Altreifen über die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Vinschgau zu entsorgen.

#### **Artikel 29 - Sammlung der gefährlichen Hausabfälle**

1. Die getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle erfolgt beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau laut Betriebsordnung. Zusätzliche Sammelstellen gibt es für:
  - a) Altbatterien: Batterien und Knopfzellen können sowohl beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau als auch bei den Sammelstellen (Verkaufsstellen usw.) abgegeben werden;
  - b) Medikamente: Medikamente können beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau als auch bei den Apotheken abgegeben werden;

trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. È altresì vietato mescolare i rifiuti dei cantieri edili con rifiuti speciali simili agli urbani.

#### **Articolo 27 - Raccolta di abbigliamento usato**

1. La raccolta di abbigliamento usato può essere effettuata da un'impresa delegata dal comune. Luogo e data della raccolta saranno resi pubblici tramite media.

#### **Articolo 28 - Veicoli a motore, rimorchi e simili**

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione autorizzati.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.
3. I pneumatici usati possono essere restituiti con l'acquisto dei pneumatici nuovi presso il rivenditore di pneumatici ai sensi del Decreto ministeriale n. 82 del 11. Aprile 2011. Inoltre, c'è la possibilità di smaltire i pneumatici attraverso la discarica della Comunità comprensoriale Val Venosta.

#### **Articolo 29 - Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi**

1. La raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi avviene presso il centro di gestione rifiuti della Comunità comprensoriale Val Venosta sulla base dell'apposito regolamento di gestione. Per le seguenti tipologie di rifiuti sono disponibili altri punti di raccolta:
  - a) batterie scariche: batterie e pile possono essere consegnati al centro di gestione rifiuti della Comunità comprensoriale Val Venosta nonché nei rispettivi punti di raccolta (rivenditori ecc.);
  - b) Prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici possono essere consegnati al centro di gestione rifiuti della Comunità comprensoriale Val Venosta nonché riposti presso le farmacie;



- c) Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) können sowohl beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau als auch bei den Apotheken abgegeben werden.

### **Artikel 30 - Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden**

1. Bei den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergarten, Schulen, Vereinshäusern usw.) können die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle von den Mitarbeitern des Gemeindebauhofes abgeholt werden.

### **Artikel 31 - Abgabe von Tierkadavern**

1. Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern gemäß geltenden gesetzlichen Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer gesetzlich vorgegebener Formen der Abgabe.

## **TITEL V - REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORGUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHARTIGEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG**

### **Artikel 32 - Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuftten Abfälle gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006**

1. Die Dienste betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuften Abfällen gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006 werden von der Gemeinde in Eigenregie oder durch Vergabe an Dritte durchgeführt.

### **Artikel 33 - Straßenreinigungsdienst**

1. Die Gemeinde sorgt für den Straßenreinigungsdienst in den von ihr festgelegten Zonen.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt die Straßenreinigung außerdem auch die Sammlung der Abfälle, welche am Straßenrand, den Ufern der offenen Kanäle und Wasserläufe abgelagert sind.
3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benützern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von

- c) Rifiuti infetti: i rifiuti infetti (siringhe ecc.) possono essere consegnati al centro di gestione rifiuti della Comunità comprensoriale Val Venosta nonché presso le farmacie.

### **Articolo 30 - Raccolta dei rifiuti speciali similari agli urbani negli edifici comunali**

1. Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali similari agli urbani può essere effettuato dal personale del cantiere comunale.

### **Articolo 31 - Consegna dei cadaveri di animali**

1. I cadaveri di animali possono essere consegnati dai proprietari presso un centro di raccolta autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di consegna previste dalla legge.

## **TITOLO V - ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SAMTLTI-MENTO DI RIFIUTI URBANI E DEI RIFIUTI SPECIALI SIMILARI AGLI URBANI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA**

### **Articolo 32 - Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006**

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della L.P. n. 4/2006, vengono svolte in economia dal servizio di nettezza urbana del comune oppure tramite appalto a terzi.

### **Articolo 33 - Servizio di nettezza urbana**

1. Il comune provvede al servizio della nettezza urbana nelle zone da esso stabilite.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza, il servizio di nettezza urbana effettua anche la raccolta dei rifiuti ammassati ai bordi delle strade, lungo le rive dei canali aperti e dei corsi d'acqua.
3. 3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il comune provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli utenti del suolo pubblico.
4. E' vietato servirsi di questi cestini per lo smalti-

Hausabfälle und Sperrmüll zu benützen.

5. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuwerfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.

#### **Artikel 34 - Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen**

1. Diese Art von Abfällen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.4.1998 der Verbrennung in Hausabfallverbrennungsanlagen oder Hausabfalldeponien zugeführt werden sollen.

#### **Artikel 35 - Auf- und Abladen von Waren und Material**

1. Wenn beim Auf- und Abladen und beim Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benützten Flächen Abfälle anfallen, muss der Verursacher nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

#### **Artikel 36 - Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen**

1. Wer Bau- bzw. Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dafür öffentliche oder von der Öffentlichkeit genutzte Flächen nutzt, hat, sowohl täglich als auch nach Abschluss der Arbeiten die besagten Flächen gründlich zu säubern und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu befreien. Dies gilt auch bei Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

#### **Artikel 37 - Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe**

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen usw. Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.
2. Wer durch Pferde oder andere Tiere Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt (Ausscheidungen...), ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

#### **Artikel 38 - Reinigung der Flächen vor**

mento di rifiuti urbani domestici ed ingombranti.

5. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

#### **Articolo 34 - Gestione di rifiuti da esumazione**

1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23 aprile 1998 in impianti di incenerimento o in discariche.

#### **Articolo 35 - Carico e scarico di materiali e merci**

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il produttore, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

#### **Articolo 36 - Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico**

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere, sia quotidianamente che al termine dei lavori, a tenere ed a rilasciare le aree occupate perfettamente pulite e sgombre da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere. Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

#### **Articolo 37 - Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese**

1. Chi, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti ecc. sporca strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi oppure al conferimento dell'incarico per la pulizia su spese proprie.
2. Chiunque inquina strade, sentieri o piste ciclabili con cavalli o altri animali (escrementi...) è obbligato a pulirli o a farli pulire a proprie spese.

#### **Articolo 38 - Pulizia delle superfici occupate**

## **öffentlichen Betrieben**

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlicher, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.
2. Bei Schließung des Lokals ist die gesamte benützte Fläche zu reinigen.
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren Außenflächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. „Pizza al taglio“) oder Getränken in Dosen usw. üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
4. Diese Abfälle werden nach den gleichen Bestimmungen abgegeben, welche für die Hausabfälle gelten.

### **Artikel 39 - Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen**

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen sind während der Nutzung sauber zu halten und nach Beendigung der Tätigkeit von den Benutzern in sauberem Zustand zu hinterlassen.
2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benützung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, und zwar unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.
3. Sämtliche Kosten, die über den üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienst hinausgehen, trägt der Betreiber der in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten.

### **Artikel 40 - Öffentliche Veranstaltungen**

1. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und direkt oder mittels Vereinbarung mit der Gemeinde für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benützung zu sorgen.
2. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem Veranstalter angerechnet.

## **antistanti esercizi pubblici**

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.
2. Alla chiusura dell'esercizio l'intera superficie occupata deve essere pulita.
3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio, ecc.), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.
4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani.

### **Articolo 39 - Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti**

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di camper destinati all'alloggiamento del personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna park.
3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico del gestore.

### **Articolo 40 - Pubblici spettacoli**

1. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste o occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il comune, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione.
2. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere vengono addebitati agli organizzatori della

manifestazione.

#### **Artikel 41 - Reinigung der Märkte**

1. Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von bedeckten oder unbedeckten Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten. Jegliche Art von Abfällen, die aus ihrer Tätigkeit stammen, sind so zu hinterlassen, dass der Abfall vom beauftragten Sammeldienst problemlos abgeholt werden kann. Insbesondere ist auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallfraktionen zu achten.

#### **Artikel 42 - Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze**

1. Die Betreiber von im Freien arbeitenden Saisonbetrieben, Schwimmbädern und Campingplätzen müssen die Aufnahme des Betriebes mindestens fünfzehn Tage vorher der Gemeinde mitteilen, um einen geregelten öffentlichen Sammeldienst zu gewährleisten.
2. Die Betreiber sind verpflichtet, die auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter zu entleeren.
3. Die Betreiber sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der verwertbaren Abfälle anzuregen.

#### **Artikel 43 - Reinigung der nicht bebauten Grundstücke**

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.
2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, welche die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.

#### **Artikel 44 - Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen**

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen über die Haltung und Führung von Hunden bzw. Tieren einhalten.

#### **Articolo 41 - Pulizia dei mercati**

1. I concessionari e gli occupanti di punti vendita scoperti o coperti su aree pubbliche o di uso pubblico devono mantenere pulite le stesse e le aree attigue. Ogni tipologia di rifiuto proveniente dalla propria attività deve essere depositata in maniera tale che possa essere asportato senza problemi dal personale addetto al servizio di raccolta. Particolare attenzione deve essere prestata all'osservanza delle norme riguardanti la raccolta differenziata delle singole frazioni di rifiuto.

#### **Articolo 42 - Esercizi stagionali, piscine e campeggi**

1. I gestori di esercizi stagionali, piscine e campeggi che svolgono la loro attività all'aperto devono comunicare al comune la data di apertura con almeno quindici giorni d'anticipo, per poter consentire un regolare espletamento del servizio di raccolta.
2. È dovere dei gestori provvedere allo svuotamento dei contenitori predisposti sulla superficie occupata.
3. I gestori sono tenuti ad invitare la loro clientela a separare i rifiuti riciclabili.

#### **Articolo 43 - Pulizia dei terreni non edificati**

1. I proprietari o usufruttuari di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.
2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di provvedimento amministrativo a riportare il terreno nelle condizioni originarie.

#### **Articolo 44 - Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico**

1. Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica, inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, deve osservare le norme sulla tenuta di cani e altri animali.

## **TITEL VI - ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN**

### **Artikel 45 - Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen**

1. Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz Nr. 4/2006 vornehmen.

## **TITEL VII - KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

### **Artikel 46 - Verbot der illegalen Abfallbeseitigung**

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen und privaten Flächen wegzuworfen, zu verschütten, abzulagern oder zu vergraben.
2. Es ist strengstens verboten, Abfälle (organische Küchenabfälle, Katzenstreu, Speiseöle und Bratfette usw.) über die Kanalisierung zu entsorgen.
3. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Es ist ebenfalls verboten, Abfälle über Wasserläufe und Seen zu entsorgen.
4. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften und sofern es hygienisch-sanitäre Gründe erfordern, wird über eine Verwaltungsmaßnahme verfügt, dass die Verursacher die Abfälle innerhalb einer festgelegten Frist auf eigene Rechnung entfernen müssen. Weiteres werden die in dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen angewendet.

### **Artikel 47 - Kontrollen**

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Gemeindepolizei, des Personals des Recyclinghofes sowie anderer Beauftragter. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstaussweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen.
2. Im Rahmen der Kontrolltätigkeit haben die Beauftragten der Gemeinde freien Zutritt zum Privateigentum.
3. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den von

## **TITOLO VI - SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI**

### **Articolo 45 - Obblighi del produttore di rifiuti speciali**

1. I produttori di rifiuti speciali e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti e a proprie spese ai sensi della Legge provinciale n. 4/2006.

## **TITOLO VII – CONTROLLI, DIVIETI E PROVVEDIMENTI**

### **Articolo 46 - Divieto di abbandono illegale di rifiuti**

1. Su tutto il territorio comunale è vietato abbandonare, scaricare, depositare rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico, su terreni privati di pubblico accesso o sotterranei.
2. È tassativamente vietato, smaltire rifiuti (rifiuti organici di cucina, lettiera per gatti, oli e grassi alimentari ecc.) attraverso la rete fognaria.
3. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso i corsi d'acqua ed i laghi.
4. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni e nella misura in cui ciò sia motivato da ragioni igienico-sanitarie o ambientali, si dispone a mezzo di provvedimento amministrativo che il produttore dei rifiuti li smaltisca su spese proprie entro un termine prestabilito. Inoltre, vengono applicati le sanzioni previste del vigente provvedimento.

### **Articolo 47 – Controlli**

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale della polizia municipale, dei dipendenti del centro di riciclaggio e altri incaricati. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera delle persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni.
2. Nell'ambito dell'attività di controllo, agli incaricati del comune deve essere assicurato il libero accesso alle proprietà private.
3. Su richiesta degli incaricati del comune, i produt-

der Gemeinde beauftragten Personen auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.

4. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung, finden für die Beurteilung und die Verhängung von Verwaltungsstrafen, die Verfahren gemäß Artikel 43 des L.G. Nr. 4/2006 Anwendung, sowie die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 689 vom 24. November 1981 und des Landesgesetzes Nr. 9 vom 7. Jänner 1977, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.

#### **Artikel 48 - Strafen**

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Artikel 43 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 50,00 bis € 1.000,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anhang D – Verwaltungsstrafen - festgelegt.
2. Bei Nichtbefolgung der in den Artikel Nr. 35 bis 44 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.
3. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Müllgebühren gemäß Artikel 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013 Nr. 17 ist in der Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren festgelegt.

#### **Artikel 49 - Eigentum der Abfälle**

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Artikel 927 und folgende des Zivilgesetzbuches Anwendung.

#### **Artikel 50 - Hinweis**

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die geltenden Bestimmungen des Staates und des Landes im Bereich der Abfallentsorgung und

tori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti alla raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.

4. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure previste dall'articolo 43 della L.P. n. 4/2006 e per quanto previsto dalla Legge n. 689 del 24 novembre 1981 e dalla Legge provinciale del 07 gennaio 1977 n. 9 e le quantità dei propri rifiuti.

#### **Articolo 48 – Sanzioni**

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'articolo 43, comma 2 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, nella misura compresa da € 50,00 a € 1.000,00. L'ammontare delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilito nell'allegato D – sanzioni amministrative.
2. In caso di inadempienza alle norme previste dagli articoli da 35 a 44 provvederà direttamente il comune, a spese del trasgressore, con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dalle vigenti leggi.
3. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'articolo 6 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale dell'24 giugno 2013, n. 17 è stabilita nel regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

#### **Articolo 49 - Proprietà dei rifiuti**

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel 2. veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un contenitore o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà del comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

#### **Articolo 50 – Rinvio**

1. In tutti i casi che non vengono espressamente disciplinati dal presente ordinamento si applicano le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti ed eventuali regolamenti

eventueller Gemeindeverordnungen Anwendung.

comunali.

#### **Artikel 51 - Inkrafttreten dieser Verordnung**

#### **Articolo 51 - Entrata in vigore**

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01.01.2024 in Kraft.
2. Jede bisherige Bestimmung, die im Widerspruch zu dieser Verordnung steht, wird abgeschafft.

1. Il presente regolamento entra in vigore il 01/01/2024.
2. È abrogata ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.

## A - Allegato A

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung, welche auf privatem Grund abgeholt werden.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 3, i quali sono raccolti su suolo privato.

Abfall-kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoffen	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metallen	imballaggi in metalli
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro



Anhang B - Allegato B

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 4 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 4 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.

Abfallkennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità Jahr / anno	Descrizione Rifiuto	RH c.ric.	Dep. Disc.
08 03	Abfälle aus HZVA von Druckfarben		Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa		
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	20 Stück/pz. Tag/giorno 20 Stück/pz. Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17	X	X
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)		
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone		X
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	2 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in plastica	X	X
15 01 03	Verpackungen aus Holz	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in legno		X
15 01 04	Verpackungen aus Metall	2 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in metallo	X	X
15 01 07	Verpackungen aus Glas	2 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in vetro		X
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)		
20 01 01	Papier und Pappe	2 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	carta e cartone	X	X
20 01 02	Glas	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	vetro	X	X
20 01 10	Bekleidung	5 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	abbigliamento	X	X
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	2 m <sup>3</sup> Tag/giorno 500m <sup>3</sup> Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35	X	X
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	2 m <sup>3</sup> Tag/giorno 2 m <sup>3</sup> Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37	X	X
20 01 39	Kunststoffe	2 m <sup>3</sup> Tag/giorno	plastica	X	X

		500 m <sup>3</sup> Jahr/anno			
20 01 40	Metalle	2m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	metallo	X	X
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)		
20 02 01	kompostierbare Abfälle	2 m <sup>3</sup> Tag/giorno 2 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti biodegradabili		X
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani		
20 03 07	Sperrmüll	2m <sup>3</sup> Tag/giorno 2m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti ingombranti	X	X

## Anhang C - Allegato C

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 5 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 5 di questo regolamento, i quali vengono avviati al recupero tramite raccolta pubblica.

Abfallkennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento

## Anhang D

### Hinweis zu Artikel 48 - Strafen

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen.

	Übertretung	Mindest- strafe / Euro	Höchst- strafe / Euro
a	in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00	516,00
b	in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00	999,00
c	Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	516,00
d	Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	999,00
e	sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Abfälle zu halten.	172,00	516,00
f	gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern.	172,00	516,00
g	die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen.	172,00	999,00
h	die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern.	52,00	516,00
i	die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benutzen.	52,00	516,00
j	brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen.	52,00	516,00
k	die Müllbehälter zu beschmieren, zu beschädigen oder nicht vorschriftsmäßig zu reinigen	52,00	516,00
l	den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern.	52,00	516,00
m	an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen.	52,00	516,00
n	den Restmüll mechanisch zu pressen	172,00	999,00
o	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen.	52,00	516,00
p	öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00	516,00
q	öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00	999,00
r	Abfälle zu verbrennen	172,00	999,00

## Allegato D

Riferimento all'articolo 48 - sanzioni

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Violazioni	sanzione minima / Euro	sanzione massima / Euro
a	smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato	172,00	516,00
b	smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato	172,00	999,00
c	smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura	172,00	516,00
d	smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura	172,00	999,00
e	non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti	172,00	516,00
f	conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti	172,00	516,00
g	contravvenire al principio di privativa comunale	172,00	999,00
h	intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento	52,00	516,00
i	utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti	52,00	516,00
j	gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i contenitori stessi	52,00	516,00
k	Imbrattare, danneggiare o non pulire regolarmente i contenitori	52,00	516,00
l	spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio	52,00	516,00
m	esporre il sacchetto ovvero il contenitore nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta o la notte precedente gli stessi	52,00	516,00
n	utilizzare una pressa per compattare i rifiuti residui	172,00	999,00
o	svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate	52,00	516,00
p	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi	172,00	516,00
q	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi	172,00	999,00
r	Brucciare rifiuti	172,00	999,00

## Anhang E / allegato E

Anhang L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006)

Allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.lgs. n. 152/2006),

1. Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultusstätten.	1. Musei, biblioteche, scuole, associazioni, luoghi di culto.
2. Kinos und Theater.	2. Cinematografi e teatri.
3. Garagen und Lagerhäuser ohne Direktverkauf.	3. Autorimesse e magazzini senza alcuna vendita diretta.
4. Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen.	4. Campeggi, distributori carburanti, impianti sportivi.
5. Badeanstalten.	5. Stabilimenti balneari.
6. Ausstellungen, Autosalons.	6. Esposizioni, autosaloni.
7. Hotels mit Restaurants.	7. Alberghi con ristorante.
8. Hotels ohne Restaurant.	8. Alberghi senza ristorante.
9. Pflege- und Seniorenwohnheime	9. Case di cura e riposo.
10. Krankenhäuser.	10. Ospedali.
11. Ämter, Agenturen, Büros von Freiberuflern.	11. Uffici, agenzie, studi professionali.
12. Banken und Kreditinstitute.	12. Banche ed istituti di credito.
13. Geschäfte, die Kleidung, Schuhe, Bücher, Schreibwaren, Eisenwaren und andere Gebrauchsgüter verkaufen.	13. Negozi abbigliamento, calzature, libreria, cartoleria, ferramenta, e altri beni durevoli.
14. Zeitungskiosk, Apotheke, Tabakwarengeschäft, Mehrfachlizenz.	14. Edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze.
15. Spezialgeschäfte wie Philatelie, Vorhänge und Stoffe, Teppiche, Hüte und Regenschirme, Antiquitäten.	15. Negozi particolari quali filatelia, tende e tessuti, tappeti, cappelli e ombrelli, antiquariato.
16. Marktverkaufsstände für Gebrauchsgüter.	16. Banchi di mercato beni durevoli.
17. Handwerkliche Tätigkeiten: Friseur, Barbier, Kosmetiker.	17. Attività artigianali tipo botteghe: parrucchiere, barbieri, estetista.
18. Handwerkliche Tätigkeiten in Werkstätten: Tischler, Hydrauliker, Schmied, Elektriker.	18. Attività artigianali tipo botteghe: falegname, idraulico, fabbro, elettricista.
19. Karosseriewerkstatt, Autowerkstatt, Autoelektriker.	19. Carrozzeria, autofficina, elettrauto.
20. Handwerkliche Tätigkeiten zur Herstellung von spezifischen Waren.	20. Attività artigianali di produzione beni specifici.
21. Restaurants, Gasthöfe, Pizzerien, Pubs.	21. Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, pub.
22. Mensen, Brauereien, Burgerimbiss.	22. Mense, birrerie, hamburgerie.
23. Bar, Café, Konditorei.	23. Bar, caffè, pasticceria.
24. Supermarkt, Brot und Nudeln, Metzgerei, Wurst- und Käsesorten, Lebensmittel.	24. Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari.
25. Mehrfachlizenzen für Lebensmittel und/oder gemischte Waren.	25. Plurilicenze alimentari e/o miste.
26. Obst und Gemüse, Fischhändler, Blumen und Pflanzen, Pizza am Stück.	26. Ortofrutta, pescherie fiori e piante, pizza al taglio.
27. Großverteilungsbetrieb mit gemischten Waren.	27. Ipermercati di generi misti.
28. Marktverkaufsstände für Lebensmittel.	28. Banchi di mercato generi alimentari.
29. Diskotheken, Night Clubs.	29. Discoteche, night club.
Tätigkeiten, die nicht in der Liste aufgeführt sind, aber nach Art und Umfang des Abfallaufkommens ähnlich sind, werden unter dem Punkt aufgeführt, dem sie ähnlich sind.	Attività non elencate, ma ad esse simili per loro natura e per tipologia di rifiuti prodotti, si considerano comprese nel punto a cui sono analoghe.

**ABKOMMEN**

für die Sammlung von gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen auf privatem Grund gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 3

Nach Einsichtnahme in den Artikel 7, Absatz 3 der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. \_\_\_\_ vom \_\_\_\_; mit welchem die nicht gefährlichen Sonderabfälle in Bezug auf Qualität und Menge dem Hausmüll gleichgestellt wurden;

Festgestellt, dass die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern in der oben erwähnten Gemeindeverordnung angeführt sind;

dies vorausgeschickt wird

**zwischen****der Gemeinde Glurns**

in der Person des gesetzlichen Vertreters \_\_\_\_\_

mit Sitz in \_\_\_\_\_ Plz. \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Steuerkodex \_\_\_\_\_

und

**dem Unternehmen** \_\_\_\_\_

in der Person des gesetzlichen Vertreters \_\_\_\_\_

mit Sitz in \_\_\_\_\_ Plz. \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Steuerkodex \_\_\_\_\_ MwSt Nr. \_\_\_\_\_

ausgeübte Tätigkeit \_\_\_\_\_

eine Vereinbarung über für die Sammlung der beim Entstehungsort in \_\_\_\_\_ nachfolgend anfallenden Abfälle abgeschlossen:

Abfallkennziffer	Abfallbeschreibung	Menge/Jahr

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):

\_\_\_\_\_

Sammelsystem:

Container  Presscontainer  anderes \_\_\_\_\_

**DAS UNTERNEHMEN****DIE GEMEINDE GLURNS.**

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeindeverwaltung oder Bezirksgemeinschaft oder vom bevollmächtigten Subjekt festgelegt)

Glurns, \_\_\_\_\_

**CONVENZIONE**

per la raccolta dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani su suolo privato in deroga alla delibera della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 e ai sensi dell'articolo 7, comma 3, lettera b) di questo regolamento.

Visto l'articolo 7 comma 4 del regolamento comunale del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali simili agli urbani, approvato con delibera del consiglio comunale n. \_\_\_\_ del \_\_\_\_\_; con la quale si è provveduta all'assimilazione per qualità e quantità di rifiuti urbani agli rifiuti speciali simili agli urbani;

Considerato che i rifiuti speciali simili agli urbani ed i relativi codici rifiuti sono descritti nel regolamento comunale citato;

tutto ciò premesso,

**tra**

**il comune Gorenza**

nella persona del legale rappresentante \_\_\_\_\_

con sede in \_\_\_\_\_ cap. \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_

tel. \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

codice fiscale \_\_\_\_\_

**e**

**la ditta** \_\_\_\_\_

nella persona del legale rappresentante \_\_\_\_\_

con sede in \_\_\_\_\_ cap. \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_

tel. \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

codice fiscale \_\_\_\_\_ particolare IVA \_\_\_\_\_

esercitante l'attività di \_\_\_\_\_

viene stipulata una convenzione per la raccolta presso il luogo di produzione situato in \_\_\_\_\_ dei seguenti rifiuti:

		Quantitativo annuo

Rifiuti provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

\_\_\_\_\_

tipologia di raccolta:

container     presscontainer     altro \_\_\_\_\_

**LA DITTA CONVENZIONATA**

**IL COMUNE DI GLORENZA**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite dal comune, della Comunità Comprensoriale o dal soggetto delegato)

Gorenza, \_\_\_\_\_